



NOTICE: EXTENSION OF CLOSING DATE	KENNISGEWING: UITSTEL VAN SLUITINGSDATUM	ISAZISO: UKWANDISWA KOMHLA WOKUVALWA
TENDER NO. SC 1085/2011	TENDER NR. SC 1085/2011	ISINIKI XABISO NO. SC 1085/2011
<p><b>Preekstoel Bio-Filtration Plant and Borehole Pipeline: Civil Works.</b></p> <p><b>Bidders who responded to the invitation for the above-mentioned bid are hereby notified of the following:</b></p> <p>The bid closing date in respect of the bid is hereby extended from Friday 29 July 2011 to Friday <b>12 August 2011 at 12h00</b>. The bid specifications for this tender have been altered or amended and correspondence in this regard will only be directed to tenderers that attended site meeting.</p> <p>Sealed tenders, with <b>Tender No. SC 1085/2011: "Preekstoel Bio-Filtration Plant and Borehole Pipeline: Civil Works"</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 2</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 7 CE or higher.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. G. Du Toit at telephone number: 021 481 2581.</p>	<p><b>Preekstoel Bio-filtratie Aanleg en Boorgat Pyplyn: Siviele werke.</b></p> <p><b>Tenderaars wat alreeds hul tenderdokumente afgehaal het, word hiermee van die volgende in kennis gestel:</b></p> <p>Die tender sluitingsdatum word hiermee verleng vanaf Vrydag 29 Julie 2011 tot <b>Vrydag 12 Augustus 2011 om 12h00</b>. Die Bodspesifikasies vir hierdie tender is verander of gewysig en korrespondensie in hierdie verband sal slegs gerig word aan tenderaars wat die terreinvergadering bygewoon het.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk <b>"Tender Nr. SC1085/2011: "Preekstoel Bio-filtratie Aanleg en Boorgat Pyplyn: Siviele werke"</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 2</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 7 CE of hoër hê.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan aan Mnr. G. Du Toit by telefoonnommer 021 481 2581 gerig word.</p>	<p><b>Ukwenza Umsebenzi wobunjini Obuphathelele izakhiwo (Civil Works) Kunye Nemingxunyo Yemibhobho Kumzimveliso Wokuhlaza Amanzi acocekileyo nangacocekanga ePreekstoel.</b></p> <p><b>Abanini bethenda abathe baphendula kwesisimemo singentla baziswa ngokulandelayo:</b></p> <p>Abanini bethenda baziswa ngokwandiswa komhla wokuvalwa Kwethenda ukusekela ngolwesihlanu nge 29 Julayi uyokutsho Ngolwesihlanu, <b>12 Agasti 2011</b>. Umba wethenda utshintshiwe kwaye kuzokunxibelelwana nabo bathe baya Kumjikelo onyanzelekileyo wokubonisana malunga nenguqu ezenzekileyo.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1085/2011 "Sokwenza Umsebenzi wobunjini Obuphathelele izakhiwo (Civil Works) Kunye Nemingxunyo Yemibhobho Kumzimveliso Wokuhlaza Amanzi acocekileyo nangacocekanga ePreekstoel"</b> ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.2</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 7 CE okanye ngaphezulu.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u G. Du Toit kule nombolo ilandelayo 021 481 2581 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. S. MULLER</b> <b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE &amp; PLANNING</b></p>	<p align="center"><b>MNR. S. MULLER</b> <b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR &amp; BEPLANNING</b></p>	<p align="center"><b>MNU. S. MULLER</b> <b>UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>